

# Memphis Air

Kombi-Kinderwagen

GEBRAUCHSANWEISUNG

GEBRUIKSAANWIJZING

INSTRUCTION

INSTRUCTIONS

ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

ISTRUZIONI DI USO

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

INSTRUCCIONES DE USO

D

NL

GB

F

RUS

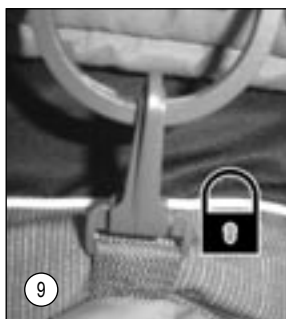
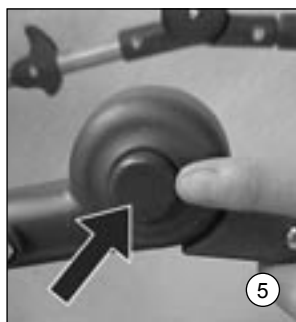
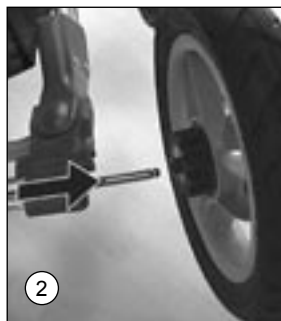
I

GR

E

WICHTIG - FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN - SORGFÄLTIG LESEN





**D****WARNHINWEISE UND ZU BEACHTENDE PUNKTE**

Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig vor der Benutzung und bewahren Sie sie auf. Wenn Sie diese Hinweise nicht beachten, kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden.

- Dieser Wagen ist für 1 Kind ab einem Alter von 0 Monaten und mit einem Gewicht bis 15 kg bestimmt. Die maximale Beladung des Kinderwagens darf 15 kg nicht überschreiten.
- **WARNUNG:** Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.
- **WARNUNG:** Halten Sie Plastikverpackungsmaterialien aus der Reichweite von Kindern, um eine Erstickungsgefahr zu vermeiden.
- **WARNUNG:** Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie einen Sicherheitsgurt, sobald Ihr Kind selbstständig sitzen kann.
- **WARNUNG:** Verwenden Sie den Schrittgurt immer in Verbindung mit dem Beckengurt.
- **WARNUNG:** Diese Sitzposition ist für Kinder unter 6 Monaten nicht geeignet.
- **WARNUNG:** Am Schieber befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens.
- **WARNUNG:** Beim Abstellen des Wagens betätigen Sie immer die Feststellbremse(n).
- **WARNUNG:** Denken Sie daran, dass kleine Teile durch Ihr Kind verschluckt werden und Ersticken verursachen können.
- **WARNUNG:** Legen Sie keine zusätzlichen Matratzen in den Kinderwagen
- Bitte verwenden Sie nur original hauck-Zubehör und original hauck-Ersatzteile.
- Bitte verwenden Sie nur die mitgelieferte Tragetasche. Bitte achten Sie auf sichere Befestigung Tragetasche. Legen Sie keine zusätzliche Matratze in die Tragetasche.

- Vermeiden Sie extreme Gebrauchssituationen, die Ihre Kontrolle über das Kind und den Kinderwagen verringern.
- Wenn Sie den Kinderwagen für Ihr Kind nutzen, sollten Sie das Tempo auf Gehen beschränken, also nicht rennen, joggen oder skaten.
- Benutzen Sie keine Rolltreppen oder Treppen und seien Sie bei der Benutzung von Aufzügen, während Ihr Kind sich im Kinderwagen befindet, vorsichtig.
- Benutzen Sie nur den angegebenen Platz für Zuladung und überschreiten Sie nicht das maximal zulässige Gewicht von 15 kg.
- Der Kinderwagen darf nur für den Transport von einem Kind verwendet werden.
- Achten Sie darauf, dass die Hände des Kindes nicht in Faltbereiche geraten und so Gefahr laufen gequetscht zu werden, wenn Sie den Kinderwagen oder Teile davon falten, entfalten oder anderweitig verändern.

**Bitte verwenden Sie nur original MINI STAR-Zubehör und original MINI STAR-Ersatzteile.**

DIESER WAGEN ENTSPRICHT DER NORM: DIN EN 1888:2003-06

# GEBRAUCHSANWEISUNG

## 1. **Aufbau**

Transportsicherung lösen.

Wagen durch Umlegen des Schiebers aufstellen bis beidseitig die Verriegelungen hör- und sichtbar eingerastet sind.

## 2. **Radmontage (Bild 2)**

Ein Rad auf die Vorderachse aufstecken, bis ein CLICK zu hören ist und die Metallklammer in der Achsnut eingerastet ist. Festen Sitz überprüfen. Nun die Achse durch die beiden Kunststoffführungen an den Gestellenden schieben und das andere Rad aufstecken. Auch hier festen Sitz überprüfen. Verfahren Sie bei der Hinterachse entsprechend.

## 3. **Bremsen**

Um die Fußbremse zu arretieren, drücken Sie mit dem Fuss die Bremsstange nach unten.

Um Sie wieder zu lösen, heben Sie die Bremsstange mit dem Fuss an. Achtung! Zum Parken des Wagens immer die Bremse arretieren.

## 4. **Verdeckmontage (Bild 3)**

Verdeck in die entsprechenden Öffnungen links und rechts am Sportwagenaufsatz einführen.

## 5. **Schwenken der Schiebestange (Bild 4 a/b/c)**

Zur Verwendung des Wagens mit Tragenest kann man die Schiebestange schwenken. Dies erfolgt durch Ziehen am oberen Verstellhebel an der Schiebestange und gleichzeitiges Umlegen zur anderen Seite. Auf korrektes Einrasten ist zu achten.

## 6. **Höhenverstellung Schiebestange (Bild 5)**

Drücken Sie beidseitig die Verstellknöpfe unterhalb des Griffes, stellen Sie die gewünschte Höhe ein. Nach der Fixierung der gewünschten Höhe treten die Knöpfe wieder heraus.

## 7. **Verstellung der Rückenlehne (Bild 6)**

Um die Rückenlehne zu verstellen, Metallgriff an der Rückseite der Lehne hochziehen und Lehne zurücklegen.

Sitzposition erreicht man, wenn die Rücklehne hochgedrückt wird und die Verriegelung einrastet.

## 8. **Verstellung der Beinauflage (Bild 7)**

Beinauflage in die gewünschte Position bringen und die Metallstütze unterhalb die Beinauflage einhaken.

**9. Verstellung des Vorderbügels (Bild 8)**

Drücken Sie beidseitig die Verstellknöpfe, stellen Sie die gewünschte Position ein. Nach der Fixierung der gewünschten Höhe treten die Knöpfe wieder heraus.

**10. Sicherheitsgurt**

Schritt- sowie Hüftgurt anlegen. Gurtschloß verschließen und Weite des Gurtes dem Kind anpassen.

Achtung! Um Verletzungen vorzubeugen, sichern Sie Ihr Kind immer mit dem Sicherheitsgurt.

**11. Befestigung der Tragetasche (Bild 9 )**

Legen Sie keine zusätzliche Matratze in die Tragetasche ein. Die Tragetasche ist sicher befestigt, wenn Sie die Haken mit den D-Ringen befestigen.

**12. Zusammenlegen (Bild 10)**

Ziehen Sie beidseitig die unteren Entriegelungshebel an der Schiebstange nach oben und legen Sie den Wagen nach unten zusammen.

Tip: Bringen Sie den Sportwagenaufsatz vor dem Zusammenlegen in Liegeposition.

## Allgemein

Bitte überprüfen Sie regelmäßig die Funktionen Ihres Kinderwagens. Achten Sie auf Stabilität des Rahmens, auf einen festen Sitz der Schrauben, einen sicheren Verschluss der Verriegelungen, einen sicheren Halt der Räder sowie funktionstüchtige Bremsen. Überprüfen Sie von Zeit zu Zeit die Stoffbezüge auf Festigkeit der Nähte und Plastikteile auf deren Beschaffenheit. Defekte bzw. abgenutzte Verschleißteile sollten unbedingt ausgetauscht werden. Ebenso verfahren Sie mit Bauteilen welche gebrochen, zerrissen, defekt oder verschlissen sind. Verwenden Sie dabei bitte nur original hauck-Ersatzteile. Setzen Sie Ihren Kinderwagen nicht einer übermäßigen Sonneneinstrahlung aus. Es kann zum Ausbleichen der Textilbezüge und Plastikteile kommen.

## Reinigung der Bezüge

Entfernen Sie den Bezug vom Gestell indem Sie die Laschen , Druckknöpfe oder Schrauben lösen. Vor dem Waschen beachten Sie bitte die Hinweise auf dem eingenähten Waschetikett.

Um den Bezug schonend zu pflegen, reinigen Sie diesen, indem Sie den Bezug lediglich mit einem feuchten Tuch gleichmäßig abwischen. Bei Stoffbezügen mit nicht entfernbaren Einlagen beachten Sie bei diesem Vorgang dass gesamte Teil nicht zu durchnässen. Wenn sich am, oder im Bezug keine Plastikteile, Holzteile oder Metallteile befinden, können Sie ihn bei 30° in der Waschmaschine waschen und bei mittlerer Schleuderzahl schleudern. Lassen Sie den Bezug an der Luft, jedoch nicht in der prallen Sonne trocknen. Den Bezug bitte nicht in den Wäschetrockner geben, um ein Schrumpfen zu vermeiden. Bauen Sie die Bezüge erst wieder ein, wenn Sie völlig trocken sind.

## Reinigung des Rahmens

Trocknen Sie den Wagen nach der Reinigung oder nach der Benutzung bei Regen und Schnee, mit einem weichen Tuch ab. Um den Rahmen Ihres Kinderwagens zu reinigen, verwenden Sie nur milde Seifenlauge oder lauwarmes Wasser. Trocknen Sie den Wagen nach der Reinigung oder nach der Benutzung bei Regen und Schnee mit einem weichen Tuch ab. Kunststoffteile können mit handelsüblichen Reinigern gesäubert werden.



## Instandhaltung der Räder

D

Reinigen und warten Sie die Räder regelmäßig. Die Behandlung mit einem Silikonspray oder Korrosionsspray schützt vor Rost und Ablagerungen. Im Winter ist darauf zu achten, dass

Streusalzrückstände umgehend entfernt werden. Entfernen Sie regelmäßig den Schmutz von den Rädern und Achsen.

Lees deze instructies zorgvuldig voor het gebruik en bewaar deze instructies. Wanneer u deze instructies niet in acht neemt, kan dit afbreuk doen aan de veiligheid van uw kind.

- Deze wagen is bestemd voor 1 kind vanaf de leeftijd van 0 maanden en met een gewicht tot 15 kg. De maximum belasting van de kinderwagen mag 15 kg niet overschrijden.
- **WAARSCHUWING:** Laat uw kind niet zonder toezicht.
- **WAARSCHUWING:** Houd de plastic verpakkingsmaterialen buiten de reikwijdte van kinderen om een verstikkingsgevaar te vermijden.
- **WAARSCHUWING:** Vergewis u er voor het gebruik van, dat alle vergrendelingen gesloten zijn.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik een veiligheidsgordel, van zodra uw kind zelfstandig kan zitten.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik de kruisgordel steeds in verbinding met de bekkengordel.
- **WAARSCHUWING:** De zitpositie is niet geschikt voor kinderen onder de 6 maanden.
- **WAARSCHUWING:** Aan de duwhandgreep bevestigde lasten belemmeren de stabiliteit van de wagen.
- **WAARSCHUWING:** Gelieve bij het parkeren van de wagen steeds de blokkeerremmen te activeren.
- **WAARSCHUWING:** Denk er aan, dat kleine delen door uw kind ingeslikt kunnen worden en verstikking kunnen veroorzaken.
- **WAARSCHUWING:** Leg geen extra matrassen in de kinderwagen.
- Gelieve slechts originele accessoires en originele reserveonderdelen van de firma HAUCK te gebruiken.
- Gelieve enkel de meegeleverde draagzak te gebruiken. Let erop, dat de draagzak op veilige wijze bevestigd wordt. Leg geen bijkomende matras in de draagzak.

- Vermijd extreme gebruikssituaties, die de controle over het kind en de kinderwagen belemmeren.
- Wanneer u de kinderwagen voor uw kind gebruikt, dient u het tempo op gaan te beperken, dus niet lopen, joggen of skaten.
- Gebruik geen roltrappen of trappen en wees voorzichtig bij het gebruik van liften, terwijl uw kind zich in de kinderwagen bevindt.
- Gebruik slechts de aangegeven plaats voor aanvullende belading en overschrijd nooit het maximum toegelaten gewicht van 15 kg.
- De kinderwagen mag alleen voor het transport van een kind worden gebruikt.
- Let er op, dat de handen van het kind niet in de vouwzones terecht komen en zo gevaar te lopen gekneusd te worden, wanneer u de kinderwagen of delen daarvan samen vouwt, open vouwt of op een andere manier wijzigt.

**Gebruik AUB alleen origineel MINI STAR toebehoren en MINI STAR onderdelen.**

DEZE WAGEN VOLDOET AAN DE NORM: DIN EN 1888:2003-06.

# GEBRUIKSAANWIJZING

## 1. **Opbouw**

Transportbeveiliging losmaken.

Wagen door het omklappen van de schuiver opstellen tot de vergrendelingen aan weerszijden hoor- en zichtbaar zijn gearrêteerd.

## 2. **Wielmontage (afbeelding 2)**

Een wiel op de vooras steken, tot een KLIK te horen is en de metalen klem in de gleuf van de as is gearrêteerd. Vaste zitting controleren. Nu de as door beide kunststofgeleidingen van de frame-uiteinden schuiven en het andere wiel opsteken. Ook hier de vaste zitting controleren. De dop op het middelste gedeelte van de velgen plaatsen. Handel overeenkomstig voor de achteras.

## 3. **Remmen**

Om de voetrem te arrêteren, drukt u de remstang met de voet naar onder.

Om de rem weer los te maken, heft u de remstang met de voet aan. Attentie! om de wagen te parkeren steeds de rem arrêteren.

## 4. **Montage van de kap (afbeelding 3)**

Breng de kap in de overeenkomstige openingen links en rechts aan op het sportwagenelement.

## 5. **Zwenken van de schuifstang (afbeelding 4 a/b/c)**

Om de wagen met het draagnostje te gebruiken kan men de schuifstang zwenken. Dit gebeurt door aan de bovenste regelhendel aan de schuifstang te trekken en deze gelijktijdig naar de andere kant te klappen. Op een correcte arrêtering dient te worden gelet.

## 6. **Hoogteregeling schuifstang (afbeelding 5)**

Druk aan weerszijden op de regelknoppen onder de greep, stel de gewenste hoogte in. Na de fixering van de gewenste hoogte treden de knoppen weer uit.

## 7. **Regeling van de rugleuning (afbeelding 6)**

Om de rugleuning te verstellen, trekt u de metalen greep aan de achterkant van de leuning omhoog en legt u de leuning achterover. Zitpositie bereikt men, wanneer de rugleuning omhooggedrukt wordt en de vergrendeling arrêteert.

## 8. **Regeling van het beensteuntje (afbeelding 7)**

Breng het beensteuntje in de gewenste positie en haak de metalen steun onder het beensteuntje in.

**9. Instelling van de voorste beugel (afbeelding 8)**

Druk aan weerszijden op de regelknoppen, stel de gewenste positie in.  
Na de fixering van de gewenste positie treden de knoppen weer uit.

**10. Veiligheidsgordel**

Kruis- alsook heupgordel aanleggen. Gordelslot sluiten en de lengte van de gordel aanpassen voor uw kind.  
Attentie! Beveilig uw kind steeds met de veiligheidsgordel om letsels te voorkomen.

**11. Bevestiging van de draagzak (afbeelding 9)**

Leg geen bijkomende matras in de draagzak. De draagzak is op veilige wijze bevestigd als u de haakjes met de D-ringen vastmaakt.

**12. Samenvouwen (afbeelding 10)**

Trek aan weerszijden de ontgrendelingshendels aan de schuifstang naar boven en vouw de wagen naar onder samen.  
Tip: Breng het sportwagenelement voor het samenvouwen in liggende positie.

## Algemeen

Gelieve regelmatig de functies van uw kinderwagen te controleren. Let op de stabiliteit van het frame, op een vaste zitting van de schroeven, een veilige sluiting van de vergrendelingen, op een veilige zitting van de wielen alsook op functionele remmen. Controleer van tijd tot tijd de stofovertrekken op bestendigheid van de naden en plastic delen op de hoedanigheid ervan. Defecten c.q. versleten delen dienen absoluut te worden vervangen. Op dezelfde wijze handelt u met componenten, die gebroken, gescheurd, defect of versleten zijn. Gelieve daarbij slechts originele reserveonderdelen van Hauck te gebruiken.

Stel uw kinderwagen niet bloot aan overmatige zonnestraling. Dit kan leiden tot verbleken van de textielovertrekken en de plastic delen.

## Reiniging van de overtrekken

Verwijder de overtrek van het frame door de lussen, drukknoppen of schroeven los te maken. Gelieve voor het wassen de instructies op het ingenaaide wasetiket in acht te nemen.

Om de overtrek behoedzaam te verzorgen, reinigt u deze, door de overtrek slechts met een vochtige doek gelijkmatig af te wassen. Bij stofovertrekken met niet verwijderbare inlegdelen dient u tijdens de reiniging in acht te nemen, dat u het complete deel niet doornat maakt. Indien zich aan of in de overtrek geen plastic delen, houten delen of metalen delen bevinden, kunt u de overtrek bij 30° in de wasmachine wassen en bij een gemiddeld centrifuge-toerental centrifugeren. Laat de overtrek in de buitenlucht, maar echter niet in volle zon drogen. Gelieve de overtrek niet in de droogtrommel te stoppen, om een krimpen te vermijden. Plaats de overtrekken eerst weer in de kinderwagen, nadat deze volledig droog zijn.

## Reiniging van het frame

Droog de wagen na de reiniging of na het gebruik bij regen en sneeuw, met een zachte doek af. Om het frame van uw kinderwagen te reinigen gebruikt slechts een zacht zeepsop of lauwwarm water. Droog de wagen na de reiniging of na het gebruik bij regen en sneeuw, met een zachte doek af. Kunststofdelen kunnen met een in de handel gebruikelijk reinigingsmiddel schoongemaakt worden.

## Instandhouding van de wielen



Reinig en onderhoud de wielen regelmatig. De behandeling met een siliconenspray of corrosiespray beschermt tegen roest en afzettingen. In de winter dient er op gelet te worden, dat strooizoutresten onverwijld worden verwijderd. Verwijder regelmatig het vuil van de wielen en de assen.



## WARNING LABELS AND POINTS THAT NEED TO BE OBSERVED

Read these instructions carefully before use and keep them safe. If you do not follow these instructions, your child's safety can be impaired.

- This pram is meant for 1 child from 0 months upwards, weighing up to 15 kg. The maximum load on this pram may not exceed 15 kg.
- WARNING: Do not leave your child unsupervised.
- WARNING: Keep plastic packaging materials out of the reach of children in order to avoid a risk of suffocation.
- WARNING: Before use, make certain that all locking positions are closed.
- WARNING: Use a safety belt as soon as your child can sit up on his/her own.
- WARNING: Always use the crotch belt in combination with the pelvis belt.
- WARNING: the seat position is unsuitable for children under 6 months.
- WARNING: Any loads attached to the slider restrict the pram's stability.
- WARNING: Always use the parking brake when parking the pram.
- WARNING: Remember that small parts can be swallowed by your child and can cause choking.
- WARNING: Do not lay any additional mattresses in the pram.
- Please use only original hauck accessories and original hauck spare parts.
- Please use only the supplied carrying bag and make sure that it is firmly attached. Do not put an additional mattress into the carrying bag.
- Avoid extreme usage situations that restrict your control over the child and the pram.



- If you are using the pram for your child, you should restrict your tempo to walking, i.e. do not run, jog or skate.
- Do not use any escalators or stairs, and be careful using lifts while your child is in the pram.
- Only use the space allowed for loading and do not exceed the maximum permitted weight of 15 kg.
- The pram may only be used for transporting one child.
- Please make sure that the child's hands are nowhere near the folding area so as not to risk them being crushed if you have to fold up, unfold or otherwise change the pram or parts of it.

**Please use only original MINI STAR accessories and original MINI STAR spare parts.**

THIS PRAM COMPLIES WITH STANDARD DIN EN 1888:2003-06

# INSTRUCTIONS FOR USE

## 1. **Assembly**

Release the transport safeguard.

Erect the pushchair by moving the slide until you can see and hear that the locking mechanisms on both sides have engaged.

## 2. **Mounting the wheels (fig. 2)**

Fit a wheel on the front axle until you hear it click and the metal clip has engaged in the axle groove. Check that it fits firmly. Push the axle through the two plastic guides at the ends of the frame and fit the other wheel. Here again, check that it fits firmly. Proceed accordingly with the rear axle.

## 3. **Brakes**

To lock the foot brake, press the brake bar down with your foot.

To release it again, lift the brake bar with your foot.

Caution! Always lock the brakes when parking the pushchair.

## 4. **Mounting the hood (fig. 3)**

Push the hood in the corresponding openings to the left and right of the pushchair superstructure.

## 5. **Swivelling the push bar (fig. 4 a/b/c)**

The push bar can be swivelled to use the pushchair with snug nest. To do so, pull the upper adjusting lever on the push bar and move it over to the other side at the same time. Check that it has engaged correctly.

## 6. **Adjusting the height of the push bar (fig. 5)**

Press the adjusting buttons underneath the handle on both sides and adjust the required height. After adjusting the required height, the buttons pop out again.

## 7. **Adjusting the back rest (fig. 6)**

To adjust the back rest, pull the metal handle at the back of the rest up and move the back rest back.

The sitting position is achieved by pushing the back rest up until the locking mechanism engages.

## 8. **Adjusting the leg rest (fig. 7)**

Bring the leg rest to the required position and hook the metal supports in position under the leg rest.

**9. Adjusting the front strap (fig. 8)**

Press the adjusting buttons on both sides and adjust the required position. After adjusting the required position, the buttons pop out again.

**10. Safety belt**

Fit the belt between the legs and around the hips. Adjust the width of the belt to fit your child.

Caution! To avoid any injuries, you should always secure your child with the safety belt.

**11. Fastening the carrying bag (fig. 9)**

Do not place an additional mattress in the carrying bag. The carrying bag is securely fixed when you attach D-rings on to the hooks.

**12. Collapsing (fig. 10)**

Pull the lower unlocking levers on both sides of the push bar upwards and push the pushchair down to collapse.

Tip: Before collapsing the pushchair, adjust it to the lying position.



### In General

Please check the pram functions on a regular basis. Make sure that the frame is stable, the screws are tight, the latching devices are safely locked, the wheels are securely attached and the brakes are in working order. Check the covers occasionally, making sure that the stitching is still firm, and inspect the quality of the plastic parts. Any defective or worn working parts should be replaced immediately. Proceed in the same manner with components that are broken, torn, defect or worn-out. Please use only original hauck replacement parts.

Do not subject your pram to excessive solar radiation. This can lead to a fading of the textile covers and plastic parts.

### Cleaning the covers

Remove the cover from the frame by loosening the loops, press studs or screws. Please read the instructions on the sewn-in washing label before washing.

To clean the cover gently, wipe it down evenly using only a damp cloth. When cleaning cloth covers with non-removable lining, please take care not to drench everything. As long as there are no plastic, wood or metal parts on or in the cover, it can be machine-washed at 30° and spun at medium speed. The cover should be air-dried, but not exposed to blazing sun. Please do not dry the cover in the drier, so as to avoid shrinking. Do not re-fit the covers until they are completely dry.

### Cleaning the frame

Dry the pram with a soft cloth after cleaning or after use in rain and snow. Use only mild soapy water or lukewarm water to clean the frame of your pram. Plastic parts can be cleaned with standard cleaners.

## Wheel maintenance



Clean and service the wheels regularly. Treatment with a silicon or corrosion spray protects against rust and deposits. Please make sure in winter that road salt residue is removed immediately. Remove dirt from the wheels and axes on a regular basis.

Veillez lire attentivement ces instructions avant l'emploi et les conservez. Si vous ne respectez pas ces instructions, ceci pourrait porter préjudice à la sécurité de votre enfant.

- Ce landau est destiné à 1 enfant à partir de l'âge de 0 mois et d'un poids jusqu'à 15 kg. Le chargement maximum du landau ne doit pas dépasser les 15 kg.
- **AVERTISSEMENT** : Ne laissez pas votre enfant sans surveillance.
- **AVERTISSEMENT** : Éloignez les matériaux d'emballage en plastique de la portée des enfants pour éviter les risques d'asphyxie.
- **AVERTISSEMENT** : Assurez-vous avant l'emploi que tous les verrouillages sont fermés.
- **AVERTISSEMENT** : Utilisez une sangle de sécurité dès que votre enfant peut rester assis tout seul.
- **AVERTISSEMENT** : Utilisez toujours la sangle sous-pelvienne en liaison avec la sangle de bassin.
- **AVERTISSEMENT** : La position assise n'est pas appropriée aux enfants de moins de 6 mois.
- **AVERTISSEMENT** : Les charges fixées à l'anse entravent la stabilité du landau.
- **AVERTISSEMENT** : Toujours actionner le/les frein/s de blocage lorsque vous garez le landau.
- **AVERTISSEMENT** : Pensez que votre enfant peut avaler les petites pièces et s'asphyxier ainsi.
- **AVERTISSEMENT** : Ne placer pas de matelas supplémentaires dans le landau.
- Veuillez n'utiliser que des accessoires hauck originaux et des pièces de rechange hauck originales.
- Veuillez n'utiliser que le couffin livré avec. Assurez-vous que le couffin est bien fixé. Ne placez aucun matelas supplémentaire dans le couffin.

- Évitez les emplois extrêmes qui réduisent votre contrôle sur l'enfant et le landau.
- Si vous utilisez le landau pour votre enfant, vous devriez limiter le rythme à la marche, donc ne pas courir ni faire de jogging ou de roller en ligne.
- N'utilisez pas d'escalier roulant ou d'escalier et soyez prudent à l'emploi d'ascenseurs pendant que votre enfant se trouve dans le landau.
- N'utilisez que la place réservée au chargement et ne dépasser pas le poids maximal autorisé de 15 kg.
- Le landau ne doit être utilisé que pour le transport d'un enfant.
- Veillez à ce que les mains de l'enfant ne pénètrent pas dans des zones de pliage et risquent ainsi d'être coincées quand vous repliez, dépliez ou modifiez d'une autre manière le landau ou des parties du landau.

**Veillez utiliser seulement des accessoires originales et des pièces de rechange originales de MINI STAR.**

CE LANDAU RÉPOND À LA NORME : DIN EN 1888 :2003-06

# NOTICE D'ASSEMBLAGE ET D'UTILISATION

## 1. Assemblage

Ouvrez la sécurité au transport.

Dépliez la poussette en rabattant le guidon jusqu'à ce que les verrouillages des deux côtés s'encliquettent audiblement et visiblement.

## 2. Montage des roues avant (photo 2)

Enfichez une roue sur l'axe avant jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre et que l'attache métallique se soit encliquetée dans la rainure de l'axe. Contrôlez la bonne tenue. Poussez maintenant l'axe à travers les deux glissières en matière plastique sur les extrémités du châssis et mettez en place l'autre roue. Vérifiez ici également la bonne tenue. Procédez de la même façon pour l'axe arrière.

## 3. Freins

Pour freiner le frein de commande au pied, comprimez du pied la barre de freinage vers le bas.

Pour débloquer à nouveau le frein, soulevez du pied la barre de freinage.

Attention! Toujours bloquer le frein pour ranger la poussette.

## 4. Montage de la capote (photo 3)

Introduisez la capote dans les ouvertures correspondantes à gauche et à droite sur le siège-coque.

## 5. Pivotement du guidon (photos 4 a/b/c)

Pour utiliser la poussette avec un filet de port, il est possible de pivoter le guidon. Le pivotement est obtenu en tirant sur le levier de réglage supérieur se trouvant sur le guidon et en le rabattant simultanément de l'autre côté. Il faut que l'encliquetage se fasse correctement.

## 6. Réglage en hauteur du guidon (photo 5)

Appuyez des deux côtés sur les boutons de réglage se trouvant sous la poignée, réglez la hauteur souhaitée. Les boutons ressortent après la fixation de la hauteur souhaitée.

## 7. Réglage du dossier (photo 6)

Pour régler le dossier, relevez la poignée métallique se trouvant à l'arrière du dossier et repoussez le dossier.

La position assise est obtenue lorsque le dossier est relevé et que le verrouillage s'encliquette.



**8. Réglage du repose-pieds (photo 7)**

Amenez le repose-pieds dans la position souhaitée et accrochez le support métallique sous le repose-pieds.

**9. Réglage de l'étrier avant (photo 8)**

Appuyez des deux côtés sur les boutons de réglage, réglez la position souhaitée. Les boutons ressortent après la fixation de la hauteur souhaitée.

**10. Harnais**

Mettez tout d'abord en place la sangle de l'entre-jambe et la sangle du bassin. Fermez la fermeture et adaptez la largeur du harnais à l'enfant. Attention! Pour éviter des blessures, sécurisez toujours votre enfant avec le harnais.

**11. Fixation du couffin (photo 9)**

N'insérez pas de matelas supplémentaire dans le couffin. Le couffin est fixé en toute sécurité si vous fixez les crochets avec les anneaux en D.

**12. Désassemblage (photo 10)**

Relevez des deux côtés les leviers de déverrouillage inférieurs se trouvant sur le guidon puis repliez la poussette vers le bas.  
Conseil: Amenez le siège-coque en position allongée avant le pliage de la poussette.

## Généralités

Veillez vérifier régulièrement les fonctions de votre landau. Veillez à la stabilité du cadre, au bon logement des vis, au verrouillage sûr des fermetures, à la bonne fixation des roues ainsi qu'au fonctionnement des freins. Vérifiez de temps en temps les coutures des housses en tissu et la texture des pièces en plastique. Il faut immédiatement remplacer les pièces à usure défectueuses voire usagées. Veillez procéder de la même manière avec les éléments qui sont cassés, déchirés, défectueux ou usés. N'utilisez que des pièces de rechange hauck.

N'imposez pas à votre landau une exposition excessive au soleil. Ceci peut blanchir les housses en textile et les pièces en plastique.

## Nettoyage des housses

Retirez la housse du bâti en détachant les lanières, les boutons-pression ou les vis. Avant le lavage, veuillez respecter les indications sur l'étiquette insérée.

Pour entretenir la housse en douceur, nettoyez-la en l'essuyant simplement et régulièrement avec un torchon humide. Dans le cas de housses en tissu avec des inserts qui ne peuvent pas être enlevés, veillez à ne pas imbiber la pièce entière en procédant à ce nettoyage. S'il n'existe aucune pièce en plastique, en bois ou en métal sur ou dans la housse, vous pouvez la laver à 30° en machine et l'essorer à une vitesse moyenne. Laissez sécher la housse à l'air mais pas en plein soleil. Ne mettez pas la housse dans le sèche-linge pour éviter qu'elle ne rétrécisse. Ne remettez les housses que lorsqu'elles seront complètement sèches.

## Nettoyage du cadre

Essuyez le landau après le lavage ou après l'emploi sous la pluie ou sous la neige, avec un torchon doux. Pour nettoyer le cadre de votre landau, n'utilisez que de l'eau savonneuse douce ou de l'eau tiède. Essuyez le landau après le lavage ou après l'emploi sous la pluie ou sous la neige, avec un torchon doux. Les pièces en plastique pourront être nettoyées avec des nettoyants que l'on trouve dans le commerce.

## Maintenance des roues

F

Nettoyez et entretenez les roues régulièrement. Le traitement avec un spray à la silicone ou anticorrosion protège contre la rouille et les dépôts. En hiver, il faut veiller à éliminer immédiatement les résidus de sel de déneigement. Enlevez régulièrement la saleté des roues et des axes.

## **ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ УКАЗАНИЯ И ПУНКТЫ, КОТОРЫЕ СЛЕДУЕТ ПРИНЯТЬ ВО ВНИМАНИЕ**

Перед использованием детской коляски внимательно изучите настоящие указания и храните их в подходящем месте. Несоблюдение Вами настоящих указаний может отрицательно повлиять на безопасность Вашего ребенка.

- Настоящая коляска предназначена для одного ребенка в возрасте от 0 месяцев весом до 15 кг. Максимальная нагрузка на детскую коляску – не более 15 кг.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не оставляйте своего ребенка без присмотра.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Во избежание опасности удушья упаковочные материалы из синтетической пленки следует держать в недоступном для детей месте.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед использованием детской коляски убедитесь в том, что все фиксаторы закрыты.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Как только Ваш ребенок научится сидеть самостоятельно, используйте ремень безопасности.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Шаговый ремень необходимо всегда использовать в совокупности с тазовым ремнем.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Сидячее положение не годится для детей до 6 месяцев.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Крепящийся к ручке груз отрицательно влияет на устойчивость коляски.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При парковке коляски всегда пользуйтесь стояночной тормозной системой.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не забывайте, что Ваш ребенок может проглотить мелкие предметы, что может быть причиной удушья.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не кладите в детскую коляску дополнительные матрасы.
- Используйте только оригинальные принадлежности и запасные части фирмы „hauck”.
- Используйте, пожалуйста, только поставляемую в комплекте переносную люльку. Обратите внимание на безопасное крепление переносной люльки. Не кладите в переносную люльку дополнительный матрац.

- При пользовании детской коляской избегайте экстремальных ситуаций, которые понижают степень Вашего контроля над ребенком и коляской.
- Если Вы используете детскую коляску для своего ребенка, Вам следует ограничить ее скорость до скорости пешехода, то есть не бежать и не ехать на роликах.
- Не пользуйтесь эскалаторами и лестницами, будьте осторожны при пользовании лифтами во время нахождения Вашего ребенка в детской коляске.
- Используйте для загрузки лишь указанное место и не превышайте максимально допустимого веса - 15 кг.
- Детская коляска может быть использована для транспортировки лишь одного ребенка.
- Обратите внимание, чтобы руки ребенка не попали в зоны складывания детской коляски и не подверглись опасности прищемления при складывании, раскладывании коляски или ее частей или осуществлении других изменений.

Пожалуйста, используйте только фирменные принадлежности компании "MINI STAR" и фирменные запасные части компании „MINI STAR“.

**НАСТОЯЩАЯ ДЕТСКАЯ КОЛЯСКА СООТВЕТСТВУЕТ НОРМЕ:  
ДИН EN 1888:2003-06**

## Инструкция по сборке и эксплуатации

### 1. Сборка

Отстегните защиту для транспортировки.

Разложите коляску вперед, поднимите ручку вверх до видимого и слышимого защелкивания обоих рычагов блокировки.

### 2. Монтаж колес (рис. 2)

Насадите одно колесо на переднюю ось до ЩЕЛЧКА и попадания металлического зажима в паз оси. Проверьте прочность крепления. Теперь проведите ось через обе пластмассовые направляющие по краям рамы и насадите другое колесо. Также проверьте прочность крепления. Действуйте аналогично при установке задней оси.

### 3. Тормоза

Чтобы зафиксировать ножной тормоз, прижмите ногой тормозную тягу вниз. Для снятия с тормоза приподнимите ногой тормозную тягу.

Внимание! При парковке всегда ставьте коляску на тормоз.

### 4. Монтаж складной крыши (рис. 3)

Вставьте складную крышу в соответствующие отверстия на спортивном модуле слева и справа.

### 5. Перекидывание ручки коляски (рис. 4a/b/c)

Для использования коляски с модулем-переноской можно перекинуть ручку коляски. Для этого потяните за верхний регулировочный рычаг на ручке коляски и одновременно перекиньте ее на другую сторону. Обратите внимание на то, чтобы защелки закрылись правильно.

### 6. Регулировка высоты ручки (рис. 5)

Нажмите с обеих сторон кнопки регулировки под ручкой, установите ее на желаемую высоту. После фиксации желаемой высоты отожмите кнопки.

### 7. Регулировка положения спинки (рис. 6)

Чтобы отрегулировать положение спинки, поднимите

металлическую ручку сзади спинки и откиньте спинку назад.

Для приведения спинки в вертикальное положение поднимите ее вверх так, чтобы защелка попала в паз.

### 8. Регулировка подставки для ног (рис. 7)

Установите подставку для ног в желаемое положение и зацепите металлическую опору под подставкой для ног.

9. **Регулировка передней перекладины (рис. 8)**  
Нажмите с обеих сторон на кнопки регулировки, установите перекладину в желаемое положение. После фиксации желаемой позиции вновь отожмите кнопки.
10. **Ремень безопасности**  
Наденьте паховый и набедренный ремень. Застегните ремень и подгоните длину ремня по ребенку.  
Внимание! Во избежание травм всегда пристегивайте Вашего ребенка ремнем безопасности.
11. **Крепление люльки (рис. 9)**  
Не кладите в люльку дополнительный матрац. Люлька надежно закреплена, если Вы зафиксировали крючки с помощью D-образных колец.
12. **Складывание (рис. 10)**  
Потяните вверх рычаги блокировки с обеих сторон на ручке коляски и сложите коляску вниз.  
Совет: перед складыванием приведите в горизонтальное положение съемный спортивный модуль коляски.

## Общие указания

Регулярно проверяйте функции Вашей детской коляски. Обратите внимание на стабильность рамы, глухую посадку винтов, надежное защелкивание фиксаторов, надежное удерживание колес, а также на работоспособность тормозов. Время от времени проверяйте матерчатую часть на прочность швов, а также состояние пластиковых деталей. Дефектные и изношенные детали необходимо заменить. Точно также следует поступить и в отношении сломанных, разорванных, дефектных или изношенных конструкционных элементов. Используйте при этом лишь оригинальные запасные части фирмы "hauck".

Защищайте Вашу детскую коляску от чрезмерного действия солнечных лучей, поскольку такое действие может привести к выцветанию текстильной части и пластиковых деталей.

## Чистка чехлов

Снимите матерчатую часть с рамы, расстегнув петли, кнопки или ослабив винты. Перед стиркой обратите внимание на указания по стирке на пришитом ярлыке.

Для бережного ухода за матерчатой частью ее следует лишь равномерно протереть влажной тканью. При чистке матерчатой части с несъемными вкладышами следует избегать промачивания всей части. Если на или в матерчатой части нет пластиковых, деревянных или металлических деталей, его можно стирать в стиральной машинке при 30 ° и отжать в машинке при среднем числе оборотов. Высушите матерчатую часть на воздухе, однако не под прямыми солнечными лучами. Во избежание усадки матерчатой части не пользуйтесь сушилкой для белья. Установите матерчатую часть только после ее полного высыхания.

## Чистка рамы

После чистки или использования коляски в дождливую или снежную погоду вытрите ее насухо мягкой тканью. Для чистки рамы Вашей детской коляски используйте исключительно мягкий мыльный раствор или теплую воду. После чистки или использования коляски в дождливую или снежную погоду вытрите ее насухо мягкой тканью. Для чистки пластиковых деталей можно использовать стандартные



моющие средства.

RUS

### Уход за колесами

Регулярно чистите и ухаживайте за колесами. Обработка силиконовым или антикоррозионным аэрозолем защитит их от ржавчины и наслоений. Зимой следует незамедлительно удалить с колес остатки соли для посыпки дорог. Регулярно очищайте колеса и оси от грязи.

## AVVERTENZE DI PERICOLI E PUNTI DA OSSERVARE

Prima dell'uso leggere attentamente queste avvertenze e custodirle con cura. Se queste avvertenze non vengono osservate, si rischia di pregiudicare la sicurezza del vostro bambino.

- Questo passeggino è concepito per un bambino a partire da un'età di 0 mesi e con un peso fino a 15 kg. Il carico massimo del passeggino non deve superare i 15 kg.
- **AVVERTENZA:** non lasciate il vostro bambino senza sorveglianza.
- **AVVERTENZA:** mantenere i materiali di plastica dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini, onde evitare il pericolo di soffocamento.
- **AVVERTENZA:** prima dell'uso assicurarsi, che tutti i dispositivi di bloccaggio siano chiusi.
- **AVVERTENZA:** non appena il bambino è in grado di sedere in maniera autonoma, utilizzare una cintura di sicurezza.
- **AVVERTENZA:** utilizzare la cintura ventrale sempre in abbinamento con la cintura addominale.
- **ATTENZIONE:** la posizione seduta non è adatta per bambini sotto i 6 mesi.
- **AVVERTENZA:** i carichi fissati nel cursore pregiudicano la stabilità del passeggino.
- **AVVERTENZA:** quando si ferma (parcheggia) il passeggino mettere sempre il freno di stazionamento (n)
- **AVVERTENZA:** osservare, che i piccoli componenti possono essere ingoiati dal vostro bambino, e causare quindi il soffocamento.
- **AVVERTENZA:** non mettere nel passeggino ulteriori materassini.
- Utilizzare solo accessori originali hauck e pezzi di ricambio originali hauck.
- Si prega di usare solo il porte-enfant in dotazione e di assicurarsi che sia fissato correttamente. Non mettere nel porte-enfant altri materassi.



- Evitare le situazioni di impiego estreme, le quali riducono il controllo sul bambino e sul passeggino.
- Quando si utilizza il passeggino per il bambino, limitare il tempo di marcia al passo normale, questo significa che non si deve correre, fare jogging o andare con lo skate.
- Non usare le scale mobili o le scale, e fare attenzione se si utilizzano gli ascensori, quando nel passeggino c'è il bambino.
- Utilizzare, per riporre gli oggetti, solo lo spazio previsto per questo scopo, e non superare il peso massimo consentito di 15 kg.
- Il passeggino deve essere utilizzato solo per il trasporto di un bambino.
- Quando si ripiega il passeggino, o parti di questo, osservare, che le mani del bambino non possano arrivare nelle parti articolate (di piegatura), e quindi che non vi sia il pericolo di schiacciamenti per il bambino.

**Per favore usare solo accessori originali “MINI STAR” e pezzi di ricambio originali “MINI STAR”.**

QUESTO PASSEGGINO É CONFORME ALLA NORMA: DIN EN 1888:2003-06

# Istruzioni per il montaggio e l'uso

## 1. Montaggio

Aprire sicura per il trasporto.

Spostando lo scorrevole alzare il passeggino fino a che i bloccaggi si siano arrestati a scatto su i due lati , visibilmente e in modo da poter udire (con un CLIC).

## 2. Montaggio della ruota (ill. 2)

Infilare una ruota sull'asse anteriore, fino a che si sente un CLIC e la graffa di metallo si sia arrestata a scatto nella scanalatura dell'asse. Verificare che sia ben fissa. Ora spingere l'asse , facendola passare attraverso le due guide di plastica, fino all'estremità del telaio e infilare l'altra ruota. Anche qui controllare che sia ben fissa. Per l'asse posteriore procedere corrispondentemente.

## 3. Freni

Per bloccare il freno a pedale, premere in basso con il piede l'asta del freno. Per liberarlo nuovamente, sollevare con il piede l'asta del freno. Attenzione! Per parcheggiare la carrozzina bloccare sempre il freno.

## 4. Montaggio del tettuccio (ill. 3)

Infilare il tettuccio nei relativi fori a sinistra e destra del seggiolino del passeggino.

## 5. Girare l'asta scorrevole (ill. 4a/b/c)

Per usare il passeggino con scarpone asportabile , si può girare l'asta scorrevole. Lo si fa tirando sulla levetta di spostamento superiore, sull'asta scorrevole e spostando contemporaneamente verso l'altro lato. Fare attenzione che scatti correttamente.

## 6. Regolazione in altezza dell'asta scorrevole (ill. 5)

Premere su tutti e due i lati i bottoni di regolazione sotto il manico , regolare l'altezza desiderata. Dopo aver fissato l'altezza desiderata, i bottoni riescono fuori.

## 7. Spostamento dello schienale (ill. 6)

Per spostare lo schienale, alzare il manico in metallo sul retro dello schienale e inclinare indietro lo schienale.

Si ottiene la posizione a sedere alzando lo schienale e arrestando a scatto il bloccaggio.

## 8. Spostamento dell'appoggio per le gambe (ill. 7)

Portare l'appoggio per le gambe nella posizione desiderata e agganciare i supporto di metallo al di sotto dell'appoggio per le gambe.

**9. Spostamento della staffa anteriore (ill. 8)**

Premere su tutti e due i lati i bottoni di spostamento , regolare la posizione desiderata. Dopo aver fissato l'altezza desiderata , i bottoni riescono fuori.

**10. Cintura di sicurezza**

Mettere cintura fra le gambe e cintura ventrale. Chiudere la serratura della cintura e adattare la larghezza della cintura al bambino.

Attenzione! Per prevenire il pericolo di ferimenti, allacciare sempre le cinture di sicurezza al Vostro bambino.

**11. Fissaggio del porte-enfant (ill. 9)**

Non mettere nel porte-enfant altri materassi. Il porte-enfant è bloccato correttamente quando i ganci sono fissati con gli anelli D.

**12. Chiudere (ill. 10)**

Tirare verso l'alto su i due lati le levette di sbloccaggio sull'asta scorrevole e piegare il passeggino (verso il basso).

Consiglio: mettere in posizione orizzontale sul suolo il seggiolino prima di

### **Informazioni generali**

Controllare regolarmente il funzionamento del passeggino. Osservare la stabilità del telaio, la corretta e salda posizione delle viti, la corretta e sicura chiusura dei dispositivi di bloccaggio, il sicuro supporto delle ruote così come il perfetto funzionamento dei freni. Di tanto in tanto controllare la stabilità delle cuciture del rivestimento di stoffa e le condizioni dei componenti di plastica. I componenti difettosi oppure i componenti soggetti ad usura logorati devono essere assolutamente sostituiti. Procedere allo stesso modo con i componenti rotti, strappati, difettosi o logorati. In questi casi si raccomanda di usare solo i componenti di ricambio originali hauck.

Non sottoporre il passeggino alle irradiazioni solari eccessive. Questo potrebbe causare uno sbiadimento dei tessuti del rivestimento.

### **Lavaggio del rivestimento**

Per rimuovere il rivestimento dal telaio, allentare le linguette/linguette passanti, i bottoni a pressione o le viti. Prima del lavaggio, osservare le indicazioni riportate sull'etichetta per il lavaggio applicata (cucita).

Per una cura delicata, si consiglia di pulire il rivestimento lavandolo soltanto, uniformemente, con un panno umido. Per i rivestimenti con la parte interna (interfodera) che non può essere rimossa, con questa procedura, osservare che non venga bagnata tutta la parte completa, cioè che non penetri acqua nella parte interna. Se sul/nel rivestimento non ci sono parti di plastica, di legno o metalliche, questo può essere lavato nella lavabiancheria con una temperatura di 30 °C e centrifugato con un numero di giri medio. Lasciare asciugare il rivestimento all'aria, tuttavia non con le forti irradiazioni solari. Non asciugare il rivestimento nelle asciugatrici elettriche, onde evitare un restringimento del tessuto. Applicare nuovamente il rivestimento, solo quando questo si è asciugato completamente.

### **Pulitura del telaio**

Dopo la pulitura oppure dopo l'impiego con condizioni di pioggia o neve, asciugare il passeggino con un panno morbido. Per la pulizia del telaio del passeggino, usare solo dell'acqua saponata non aggressiva oppure dell'acqua tiepida. Dopo la pulitura oppure dopo l'impiego con condizioni di pioggia o neve, asciugare il passeggino con un panno morbido. I componenti di plastica possono essere puliti con i detersivi comunemente reperibili in commercio.

## Manutenzione delle ruote

Pulire ed eseguire la manutenzione delle ruote ad intervalli regolari. Il trattamento con uno spray silconico oppure con uno spray contro la corrosione protegge dalla ruggine e dall'invecchiamento. Nella stagione invernale osservare, che i residui di sale antigelo vengano rimossi subito. Rimuovere regolarmente lo sporco dalle ruote e dagli assi.

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις υποδείξεις πριν τη χρήση και κατόπιν φυλάξτε τις. Αν δεν τηρήσετε αυτές τις υποδείξεις, διακινδυνεύετε την ασφάλεια του παιδιού σας.

- Το καρότσι αυτό προορίζεται για 1 παιδί ηλικίας άνω των 0 μηνών και βάρους έως 15 κιλών. Το μέγιστο φορτίο που μπορεί να αναλάβει το παιδικό καρότσι δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 15 κιλά.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε το παιδί σας χωρίς επίτηρηση.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε κοντά σε παιδιά πλαστικές σακούλες επειδή μπορεί να πνιγούν.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε πριν τη χρήση ότι όλες οι ασφάλειες είναι κλειστές.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε τη ζώνη ασφαλείας από τη στιγμή που το παιδί σας μπορεί και κάθεται μόνο του.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε τη ρυθμιζόμενη ζώνη πάντα σε συνδυασμό με τη ζώνη της μέσης.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η θέση καθίσματος είναι ακατάλληλη για παιδιά κάτω των 6 ετών.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην κρεμάτε βάρη στη χειρολαβή του καροτσιού επειδή μειώνετε την ευστάθειά του.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Όταν παρκάρετε το καρότσι πατάτε πάντα το(α) φρένο(α).
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην ξεχνάτε ότι το παιδί σας μπορεί να καταπιεί μικροαντικείμενα και να πνιγεί.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε συμπληρωματικά παπλώματα στο παιδικό καρότσι.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα και ανταλλακτικά hauck.
- Χρησιμοποιείτε μόνο το πορτ μπεμπέ που υπάρχει στη συσκευασία. Βεβαιωθείτε ότι στερεώθηκε σωστά. Μην τοποθετείτε πρόσθετο στρώμα μέσα στο πορτ μπεμπέ.



- Αποφεύγετε ακραίες καταστάσεις χρήσης του καροτσιού, κατά τις οποίες υπάρχει κίνδυνος να χάσετε τον έλεγχο του παιδιού και του καροτσιού.
- Όταν χρησιμοποιείτε το παιδικό καρότσι με το παιδί μέσα σ' αυτό, μειώνετε την ταχύτητά σας αν περπατάτε και σε καμιά περίπτωση δεν πρέπει να τρέχετε, να κάνετε τζόκινγκ, πατίνια ή τροχοσανίδα.
- Μη χρησιμοποιείτε κυλιόμενες σκάλες ή σκάλες και προσέχετε όταν μπαίνετε σε ανελκυστήρες με το παιδί στο καρότσι.
- Χρησιμοποιείτε για το παιδί μόνο τον ειδικά για τη μεταφορά του παιδιού σας διαμορφωμένο χώρο του καροτσιού και μην υπερβαίνετε το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος των 15 κιλών.
- Το παιδικό καρότσι έχει κατασκευαστεί για τη μεταφορά μόνον ενός παιδιού.
- Προσέξτε να μην πιαστούν τα χέρια του παιδιού στις γωνίες που δημιουργούνται όταν κλείνετε το καρότσι ή τμήματα αυτού.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια MINI STAR-εξαρτήματα και γνήσια MINI STAR-ανταλλακτικά.

**ΤΟ ΚΑΡΟΤΣΙ ΑΥΤΟ ΕΊΝΑΙ ΣΥΜΦΩΝΟ ΜΕ ΤΟ ΠΡΟΤΥΠΟ: DIN EN 1888 2003-06**

## Οδηγίες συναρμολόγησης και χρήσης

### 1. Συναρμολόγηση

Ανοίξτε την ασφάλεια μεταφοράς.

Ξεδιπλώστε το καρότσι τραβώντας προς τα πάνω το χερούλι, έως ότου ακούσετε ότι κλείδωσαν καλά και οι δύο μοχλοί ασφάλισης.

### 2. Συναρμολόγηση τροχών (Απεικ. 2)

Τοποθετήστε τον έναν τροχό στον μπροστινό άξονα και πιέστε έως ότου ακούσετε το χαρακτηριστικό κλικ και ο μεταλλικός σύνδεσμος ασφαλίσει επάνω στον άξονα. Ελέγξτε αν ο τροχός έχει στερεωθεί καλά. Περάστε κατόπιν τον άξονα μέσα από τους δύο πλαστικούς οδηγούς στα άκρα του σκελετού και τοποθετήστε τον άλλο τροχό. Ελέγξτε αν και αυτός ο τροχός έχει στερεωθεί καλά. Ακολουθήστε την ίδια διαδικασία και για τον πίσω άξονα.

### 3. Φρένα

Για να ρυθμίσετε το φρένο ποδιού, πατήστε με το πόδι σας τη βάση του φρένου προς τα κάτω. Για να το απελευθερώσετε σηκώστε πάλι με το πόδι τη βάση του φρένου προς τα πάνω.

Προσοχή! Όταν παρκάρετε το καρότσι σταθεροποιείτε πάντα το φρένο.

### 4. Στερέωση του καλύμματος (Απεικ. 3)

Στερεώστε το κάλυμμα στα αντίστοιχα ανοίγματα στην αριστερή και δεξιά πλευρά του σπορ καθίσματος.

### 5. Περιστροφή του χερουλιού (Απεικ. 4a/b/c)

Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε το καρότσι μαζί με το ειδικό δίχτυ το χερούλι περιστρέφεται. Για να το ανοίξετε τραβήξτε τον επάνω μοχλό ρύθμισης του χερουλιού και διπλώστε το προς την άλλη πλευρά. Προσέξτε να ξανακλειδώσει καλά.

### 6. Ρύθμιση ύψους χερουλιού (Απεικ. 5)

Πιέστε τα δύο πλευρικά κουμπιά ρύθμισης και κανονίστε το ύψος που επιθυμείτε. Μόλις σταθεροποιήσετε το ύψος που θέλετε, τα κουμπιά θα πεταχτούν πάλι προς τα έξω.

### 7. Ρύθμιση πλάτης (Απεικ. 6)

Για να αλλάξετε την κλίση της πλάτης τραβήξτε προς τα πάνω τη μεταλλική λαβή που βρίσκεται στην πίσω πλευρά της πλάτης σπρώχνοντας την πλάτη προς τα πίσω.

Για να έλθει η πλάτη σε όρθια θέση καθίσματος θα πρέπει να την σπρώξετε προς τα επάνω μέχρι να κλειδώσει στη θέση αυτή.

8. **Ρύθμιση στηρίγματος ποδιών (Απεικ. 7)**  
Τοποθετήστε το στήριγμα των ποδιών στη θέση που επιθυμείτε και προσαρμόστε από κάτω τη μεταλλική στήριξη.
9. **Στερέωση μπροστινού μπράτσου (Απεικ. 8)**  
Πιέστε τα δύο πλευρικά κουμπιά ρύθμισης και κανονίστε το ύψος που επιθυμείτε. Μόλις σταθεροποιήσετε το μπράτσο στη θέση που θέλετε, τα κουμπιά θα πεταχτούν πάλι προς τα έξω.
10. **Ζώνη ασφαλείας**  
Φορέστε στο παιδί τις ζώνες στα πόδια και στη μέση. Κατόπιν κλείστε τη ζώνη. Προσαρμόστε το μήκος της ζώνης στο ύψος του παιδιού. Προσοχή! Για να αποτρέψετε τυχόν τραυματισμούς δένετε το παιδί σας πάντα με τη ζώνη ασφαλείας.
11. **Στερέωση του πορτ μπεμπέ (Απεικ. 9)**  
Μην τοποθετείτε πρόσθετο στρώμα μέσα στο πορτ μπεμπέ. Το πορτ μπεμπέ είναι καλά στερεωμένο μόνο εφόσον έχετε στερεώσει τα άγκιστρα στους κρίκους ασφαλείας.
12. **Δίπλωμα (Απεικ. 10)**  
Τραβήξτε τους δύο κάτω πλευρικούς μοχλούς απασφάλισης στο χερούλι προς τα πάνω και διπλώστε το καρότσι προς τα κάτω. Υπόδειξη: Τοποθετήστε πριν από το δίπλωμα το καρότσι σε οριζόντια θέση.

## Γενικά

Ελέγχετε ανά τακτά διαστήματα τις λειτουργίες του παιδικού σας καροτσιού, αν το πλαίσιο είναι ευσταθές, αν οι βίδες είναι σφικτές, αν οι ασφάλειες κλείνουν καλά, αν οι ρόδες έχουν καλή πρόσφυση και αν τα φρένα λειτουργούν καλά. Ελέγχετε ανά διαστήματα τις ραφές των υφασμάτων επενδύσεων, αν είναι γερές και την γενικότερη κατάσταση στην οποία βρίσκονται τα πλαστικά τμήματα του καροτσιού. Όσα τεμάχια παρουσιάζουν φθορά ή βλάβη πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Το ίδιο ισχύει και για όσα τεμάχια έχουν σπάσει, σκιστεί ή καταστραφεί. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια hauck-ανταλλακτικά. Το παιδικό καρότσι δεν πρέπει να εκτίθεται υπέρμετρα στην ηλιακή ακτινοβολία, επειδή μπορούν να ξεθωριάσουν οι υφασμάτινες επενδύσεις του και τα πλαστικά τμήματα.

## Καθαρισμός των επενδύσεων

Αφαιρέστε την επένδυση από το πλαίσιο αφού ξεκουμπώστε όλα τα κουμπιά και τις ταινίες ή ξεβιδώστε τις σχετικές βίδες. Πριν από το πλύσιμο προσέξτε τις υποδείξεις της ετικέτας που είναι ραμμένη επάνω στην επένδυση. Για πιο απλό και συχνό καθαρισμό της επένδυσης χρησιμοποιείτε ένα υγρό πανί και σφουγγίζετε την επένδυση ομοιόμορφα. Σε υφασμάτινες επενδύσεις που δεν αφαιρούνται τα εσωτερικά τους πρόσθετα δεν πρέπει να βρέχεται το εσωτερικό τους. Εφόσον επάνω ή μέσα στην επένδυση δεν υπάρχουν πλαστικά, ξύλινα ή μεταλλικά τεμάχια η επένδυση μπορεί να πλυθεί στο πλυντήριο στους 30°. Το στείψιμο να γίνεται σε μέτριο αριθμό στροφών. Στεγνώνετε την επένδυση σε ανοικτό χώρο αλλά όχι στον ήλιο. Μην στεγνώνετε την επένδυση σε στεγνωτήριο, επειδή το ύφασμα θα μαζέψει. Τοποθετείτε τις επενδύσεις στη θέση τους, μόνον αν έχουν στεγνώσει καλά.

## Καθαρισμός του πλαισίου

Σκουπίζετε και στεγνώνετε το καρότσι μετά από υγρό καθαρισμό, βροχή ή χιόνι με μαλακό πανί. Για να καθαρίσετε το πλαίσιο του παιδικού σας καροτσιού χρησιμοποιείτε μόνο νερό και ένα απλό απορρυπαντικό ή χλιαρό νερό. Κατόπιν στεγνώνετε το καρότσι με ένα μαλακό πανί. Τα πλαστικά τεμάχια μπορούν να καθαριστούν με υγρά καθαρισμού του εμπορίου.

Καθαρίζετε και συντηρείτε τις ρόδες τακτικά. Ψεκάζετε τις ρόδες με σπρέι σιλικόνης ή άλλο αντιδιαβρωτικό υλικό για να τις προστατεύετε από την σκουριά και τα άλατα. Τον χειμώνα αφαιρείτε αμέσως τα κατάλοιπα από το αλάτι που στρώνεται στους δρόμους για να λιώνει το χιόνι. Αφαιρείτε τακτικά τις ακαθαρσίες και τη λάσπη από τις ρόδες και τους άξονες.

**E****ADVERTENCIAS Y PUNTOS A TENER EN CUENTA**

Antes de utilizar el cochecito de niño, leer detenidamente estas instrucciones y guardarlas en un lugar seguro. Si no se observan estas instrucciones puede ponerse en riesgo la seguridad de su niño.

- Este cochecito de niño ha sido previsto para 1 niño a partir de los 0 meses de edad y un peso total de hasta 15 Kg. La carga máxima del cochecito de niño no deberá sobrepasar los 15 Kg.
- **ADVERTENCIA:** No dejar nunca solo al niño sin la debida vigilancia.
- **ADVERTENCIA:** Mantener fuera del alcance de los niños los materiales de embalaje de plástico. Peligro de asfixia.
- **ADVERTENCIA:** Antes de utilizar el cochecito es necesario cerciorarse de que todo los cierres están debidamente encastrados.
- **ADVERTENCIA:** Utilizar un cinturón de seguridad en cuanto el niño pueda sentarse por sí mismo.
- **ADVERTENCIA:** Utilizar el cinturón de entre piernas siempre en combinación con el cinturón del abdomen.
- **AVISO:** La posición del asiento no es adecuada para niños menores de 6 meses.
- **ADVERTENCIA:** Las cargas que se cuelguen de la guía del cochecito influyen negativamente la estabilidad del cochecito.
- **ADVERTENCIA:** Al parar el cochecito accionar siempre el freno (los frenos) de retención).
- **ADVERTENCIA:** Tener en cuenta que piezas pequeñas puede llevarse el niño a la boca y causar que se ahogue.
- **ADVERTENCIA:** No colocar ninguna clase de colchón adicional en el cochecito de niño
- Utilizar únicamente accesorios originales de hauck, así como sólo recambios originales de hauck.
- Sírvase usar sólo la bolsa suministrada. Procurar que la bolsa quede fijada segura. No colocar ningún colchón adicional en la bolsa.

- Evitar situaciones extremas de uso que pudiesen ocasionar perder el control sobre el niño o sobre el cochecito de niño.
- Al utilizar el cochecito de niño debe limitarse la velocidad a la normal de un transeúnte; es decir, no correr o hacer derives.
- No utilizar escaleras mecánicas y poner el mayor cuidado al subir con ascensores mientras que el niño esté en el cochecito.
- Utilizar para la carga adicional sólo el lugar para ello indicado y no sobrepasar la carga máxima total admisible de 15 Kg.
- El cochecito de niño sólo puede utilizarse para transportar un niño.
- Al plegar o desplegar o utilizar inadecuadamente el cochecito de niño o algunas de sus partes, poner atención en que las manos del niño no puedan pillarse en los pliegues. Ello podría originar magulladuras.

**Sírvase utilizar sólo accesorios originales MINI STAR y piezas de recambio originales MINI STAR.**

ESTE COHECITO DE NIÑO CORRESPONDE A LA NORMA: DIN EN 1888:2003-06

## Instrucciones de montaje y uso

### 1. Montaje

Suelte el cierre para transporte.

Despliegue la silla moviendo el pasador hasta que vea y escuche que los bloqueos de ambos lados quedan encajados.

### 2. Montaje de ruedas (Imagen 2)

Inserte una rueda en el eje delantero hasta que oiga un CLICK y la brida metálica haya quedado enganchada en la ranura del eje.

Compruebe que esté bien fijada. Ahora, inserte el eje por ambas guías de plástico en las puntas del chasis e inserte la otra rueda. Asegúrese de que ésta también está bien fijada. Proceda del mismo modo con el eje trasero.

### 3. Frenos

Para activar el freno de pie, empuje la varilla de freno hacia abajo con el pie. Para volver a quitarlo, levante la varilla de freno con el pie.

Atención: siempre deberá poner los frenos al estacionar la silla.

### 4. Montaje de la capota (Imagen 3)

Meta la capota en las aberturas correspondiente, a derecha e izquierda del capazo deportivo.

### 5. Mover la barra corrediza (Imagen 4a/b/c)

Para utilizar la silla con el nido de transporte, puede girar la barra corrediza. Podrá hacerlo tirando de la palanca de ajuste superior de la barra deslizante y moviéndolo al mismo tiempo hacia el otro lado.

Deberá asegurarse de que encaja correctamente.

### 6. Ajuste de altura de la barra deslizante (Imagen 5)

Presione ambos botones de ajuste situados debajo del asa y ajuste la altura que desee. Tras haber fijado la altura deseada, los botones volverán a sobresalir.

### 7. Ajuste del respaldo (Imagen 6)

Para ajustar el respaldo, tire hacia arriba del asa metálica situada en la parte trasera del respaldo y eche el respaldo hacia atrás.

Obtendrá la posición de sentado cuando se empuje el respaldo hacia arriba y se active el bloqueo.

### 8. Ajuste del apoyapiés (Imagen 7)

Ponga el apoyapiés en la posición deseada y enganche los apoyos metálicos debajo del mismo.



**9. Ajuste del arco delantero (Imagen 8)**

Presione ambos botones de ajuste laterales y ajuste la posición que desee. Tras haber fijado la altura deseada, los botones volverán a sobresalir.

**10. Arnés de seguridad**

Coloque los arneses de cadera y paso. Abroche el cierre del arnés y adapte la anchura del mismo al niño.

Atención: para evitar que se produzcan heridas, abroche siempre el arnés de seguridad a su hijo.

**11. Fijación de la bolsa (figura 9)**

No colocar ningún colchón adicional en la bolsa. La bolsa queda fijada segura, cuando se fijan los ganchos con los anillos en D.

**12. Plegar la silla (Imagen 10)**

Tire hacia arriba de las palancas de desbloqueo inferiores de ambos lados situadas en la barra corrediza, y pliegue la silla hacia abajo.

Consejo: antes de plegar el capazo deportivo colóquelo en posición de tumbado.

### **Generalidades**

Comprobar periódicamente el funcionamiento del cochecito de niño. Póngase atención a la estabilidad del bastidor, asiento firme de los tornillos, un bloqueo seguro de los cierres, una sujeción correcta de las ruedas y la efectividad de los frenos. Comprobar de vez en cuando las costuras de las fundas y las piezas de plástico. Las piezas desgastadas o averiadas deberán ser reemplazadas inmediatamente. Igualmente deberá procederse con piezas que estén partidas, rasgadas, averiadas o desgastadas. Utilizar para ello sólo recambios originales de hauck.

No deje que su cochecito de niño esté expuesto excesivamente a los rayos del Sol. Ello podría originar un descolorado de las fundas textiles y piezas de plástico.

### **Limpieza de las fundas**

Retirar del bastidor las fundas, aflojando para ello las lengüetas, automáticos o tornillos. Antes de lavar, tener en cuenta las indicaciones relativas al lavado que van cosidas.

Para tratar cuidadosamente las fundas, limpiarlas simple y uniformemente con un paño húmedo. Cuando se trate de fundas que no puedan ser retiradas, es necesario poner atención en que no se empape de agua la totalidad de la unidad. Siempre y cuando no se hallen en las fundas piezas de plástico, de madera o metálicas, pueden lavarse las fundas a 30° en la lavadora y centrifugarlas a número de revoluciones mediano. Secar las fundas al aire libre pero sin que queden sometidas al Sol. Para evitar que se encojan, no secar las fundas en secadores de ropa centrifugos. Colocar de nuevo las fundas sólo cuando estén completamente secas.

### **Limpieza del bastidor**

Tras haberlo limpiado en húmedo o haberse humedecido por lluvia o nieve, secar el bastidor con un paño suave, utilizando sólo agua con poco jabón o agua templada. Las piezas de plástico pueden limpiarse con un producto de limpieza usual en el mercado.

## Mantenimiento de las ruedas

Limpiar y mantener las ruedas periódicamente. Un tratamiento con aerosol a base de silicona o anticorrosivo, protege contra la corrosión y contra incrustaciones. Durante la temporada de invierno es necesario tener en cuenta alejar inmediatamente los restos de sal que se utiliza para derretir el hielo en las calles. Alejar periódicamente la suciedad que hubiese en las ruedas y en los ejes.

**IMPORTANT- KEEP IT FOR LATER READING**

**CONSERVER CE MODE D'EMPLOI POUR UN USAGE  
ULTERIEUR ET LE LIRE ATTENTIVEMENT**

**BELANGRIJK - BEWAAR ALS NASLAGWERK**

**CONSERVARE PER UNA CONSULTAZIONE  
SUCCESSIVA**

**CONSERVAR PARA APLICACION POSTERIOR**

**СОХРАНИТЬ ДЛЯ БУДУЩЕГО  
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ – ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ  
ΧΡΗΣΗ**



hauck GmbH & Co KG    Tel.    : +49 (0)9562 / 986-0  
Frohnlicher Str. 8    Fax.    : +49 (0)9562 / 6272  
D-96242 Sonnefeld    Email   : info@hauck.de  
Germany    Internet: <http://www.hauck.de>

 **hauck**  
FUN FOR KIDS